

INVITATION TO TENDER

запрошення до участі в тендері

Зміст

[1. Загальна інформація про Plan International / Background Information on Plan International 2](#_Toc155616522)

[2. Короткий виклад вимоги / Summary of the Requirement 3](#_Toc155616523)

[3. Загальний опис запрошення до участі в тендері та інструкції /   
ITT Overview and Instructions 3](#_Toc155616526)

[3.1 Загальний опис / Overview 3](#_Toc155616527)

[3.2 Інструкції для учасників тендеру / Instructions to Tenderers 4](#_Toc155616528)

[3.3 Ціноутворення / Pricing 6](#_Toc155616529)

[4. Технічні характеристики та обсяг вимог / Specification and Scope of Requirement 7](#_Toc155616530)

[5. Критерії відбору / Selection Criteria 7](#_Toc155616531)

[6. Оцінка пропозицій / Evaluation of offers 9](#_Toc155616532)

[7. Правила та умови / Terms & Conditions 10](#_Toc155616533)

[8. Заява Plan International щодо етичних та екологічних аспектів / Plan International’s Ethical & Environmental Statement 11](#_Toc155616534)

[9. Список документів для подачі заявок / Submission Checklist 12](#_Toc155616535)

[Будь ласка, зверніть увагу, що Plan International не може приймати заявки, доступні за посиланням в Інтернеті, наприклад, SharePoint, Dropbox тощо. Будь ласка, надсилайте документи у вигляді вкладень. 12](#_Toc155616536)

[Please note Plan International are unable to accept submissions which are accessible by an online link, for example SharePoint, Dropbox etc. Please submit the documents as attachments. 12](#_Toc155616537)

1. Загальна інформація про Plan International / Background Information on Plan International

|  |  |
| --- | --- |
| Plan International – це незалежна організація, що займається питаннями розвитку та гуманітарними питаннями, яка сприяє дотриманню прав дітей та рівності дівчат.  Ми віримо в силу і потенціал кожної дитини, але нерідко цей потенціал пригнічується бідністю, насильством, ізоляцією та дискримінацією, і найбільше від цього страждають дівчата. Працюючи разом із дітьми, молоддю, нашими прибічниками та партнерами, ми прагнемо до справедливого світу, усуваючи першопричини проблем, з якими стикаються дівчата та всі вразливі діти.  Ми підтримуємо права дітей від народження до досягнення ними повноліття та даємо їм можливість підготуватися до криз і негараздів та реагувати на них. Використовуючи наші зв'язки, досвід та знання, ми сприяємо змінам у практиці та політиці на місцевому, національному та глобальному рівнях.  Ми створюємо потужні партнерські відносини в інтересах дітей уже понад 85 років і нині працюємо більш ніж у 75 країнах.  Детальніше про глобальну стратегію Plan International: **Girls Standing Strong** можна дізнатися за посиланням: <https://plan-international.org/strategy> | Plan International is an independent development and humanitarian organization that advances children’s rights and equality for girls.  We believe in the power and potential of every child, but this is often suppressed by poverty, violence, exclusion and discrimination, and its girls who are most affected. Working together with children, young people, our supporters and partners, we strive for a just world, tackling the root causes of the challenges facing girls and all vulnerable children.  We support children’s rights from birth until they reach adulthood, and we enable children to prepare for – and respond to – crises and adversity. We drive changes in practice and policy at local, national and global levels using our reach, experience and knowledge.  We have been building powerful partnerships for children for over 85 years and are now active in more than 75 countries.  Read more about Plan International's Global Strategy: **Girls Standing Strong** at <https://plan-international.org/strategy> |

1. Короткий виклад вимоги / Summary of the Requirement

|  |  |
| --- | --- |
| Представництво іноземної неурядової організації План Інтернешенал, інк. (далі Plan International Inc.) запрошує до участі в тендері постачальників спеціалізованих автобусів, призначених для перевезення школярів з обмеженою здатністю до пересування.  Закупівля буде здійснюватися в рамках реалізації проєкту **«Building Back Better II** - Будуємо, відбудовуємо, покращуємо. Створення сприятливого середовища для дітей та підлітків в Україні», що фінансується **Федеральним Міністерством економічного співробітництва та розвитку Німеччини (BMZ).** **Вимоги (повинні бути виконані в повному обсязі):** Предмет закупівлі – Спеціалізований автобус, призначений для перевезення школярів з обмеженою здатністю до пересування.  Технічні характеристики наведені в Додатку A.  Кількість товару – 2 одиниці.  Код ДК 021:2015 - 34120000-4 - Мототранспортні засоби для перевезення 10 і більше осіб (шкільний автобус, код ДК 021:2015 - 34120000-4)  Відповідність до Національного стандарту України – ДСТУ 7013:2009  Особлива вимога – доставка автобусу у м. Шепетівка Хмельницької області та у с.Заслучне Хмельницького району Хмельницької області. Дата доставки 2-х одиниць автобусу до 16.03.2026.  Умови поставки – DDP м. Шепетівка Хмельницької області та DDP с.Заслучне Хмельницького району Хмельницької області | The representative office of the foreign non-governmental organization Plan International Inc. (hereinafter referred to as Plan International Inc.) invites suppliers of specialised buses designed to transport schoolchildren with limited mobility, to participate in a tender.  The purchase will be made as part of the project «**Building Back Better II»** - Building, Rebuilding, Improving. Creating a favorable environment for children and adolescents in Ukraine,” funded by the **Federal Ministry for Economic Cooperation and Development of Germany (BMZ).** **Requirements (to be met in full):** To be procured – Specialised bus designed for transporting schoolchildren with limited mobility.  Technical specifications are provided in Appendix A.  Quantity of goods – 2 buses.  DK code (SC-state classificatory code) 021:2015 - 34120000-4 - Motor vehicles for the transport of 10 or more persons (school bus, DK code 021:2015 - 34120000-4)  Compliance with the National Standard of Ukraine – DSTU 7013:2009  Special requirement – delivery of the bus to the city of Shepetivka, Khmelnytskyi region, and to the village of Zasluchne, Khmelnytskyi district, Khmelnytskyi region. Delivery date of 2 buses by March 16, 2026.  Delivery terms – DDP Shepetivka, Khmelnytskyi region, and DDP village of Zasluchne, Khmelnytskyi district, Khmelnytskyi region |

1. Загальний опис запрошення до участі в тендері та інструкції / ITT Overview and Instructions
   1. Загальний опис / Overview

|  |  |
| --- | --- |
| Plan International Inc. запрошує зацікавлені сторони до участі у конкурсному відборі на постачання **спеціалізованих автобусів, призначених для перевезення школярів з обмеженою здатністю до пересування**. Очікується, що переможець тендеру укладе з нашою організацією офіційний контракт на ексклюзивній основі. Plan International залишає за собою право не присуджувати контракт в результаті цього запрошення до участі в тендері, або присудити контракт кільком переможцям торгів. | Plan International Inc. invites interested parties to participate in a competitive selection process for the supply of **specialised buses designed to transport schoolchildren with limited mobility,** The successful bidder is expected to enter into an exclusive contract with our organization. Plan International reserves the right not to award a contract as a result of this invitation to tender, or to award a contract to more than one successful bidder. |

* 1. Інструкції для учасників тендеру / Instructions to Tenderers

|  |  |
| --- | --- |
| Ці інструкції покликані забезпечити рівний і справедливий розгляд заявок усіх учасників тендеру. Учасники тендеру зобов'язані надати всю необхідну інформацію у зазначеному форматі, інакше їхні пропозиції можуть бути відхилені. Більш детальну інформацію можна знайти в розділі 9.1 цього документа "**Список документів для подачі заявок".** | These instructions are designed to ensure that all Bidders are given equal and fair consideration. It is the Bidders responsibility to ensure their offer is complete and that you provide all the necessary information asked for in the format specified, or risk your offer being rejected. Further details can be found in section 9.1 of this ITT document, **‘Submission Checklist.’** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Особливо рекомендується подавати заявки компаніям, що належать жінкам та компаніям, які беруть активну участь у просуванні гендерної рівності та розширенні прав і можливостей жінок на робочому місці.** | **Women-owned businesses and companies actively engaged or advancing gender equality and women empowerment in the workplace are especially encouraged to apply.** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Документи, що входять до цього тендерного пакету, наведені нижче:   * Тендерне досьєPlan **UA-T-09.1\_2025** * ДОДАТОК А – Специфікація * Додаток В – Фінансова пропозиція * Додаток С – Технічні питання * Додаток D – Анкета Постачальника * Додаток Е – Кодекс поведінки позаштатних співробітників * Додаток F – Загальні положення та умови | | Documents comprising this tender pack are as follows:   * **UA-T-09.1\_2025** Plan Tender Dossier * ANNEX A – Specification * ANNEX B – Financial Quotation * ANNEX C – Technical questions * ANNEX D - Supplier Questionnaire * ANNEX E - Non-Staff Code of Conduct * ANNEX F - Plans General Terms and Conditions | |
| Учасники тендеру повинні подати свою пропозицію, включаючи всі необхідні додатки, електронною поштою на адресу [ukraine.procurement@plan-international.org](mailto:ukraine.procurement@plan-international.org)  Пропозиції повинні бути отримані до кінцевого терміну, зазначеного в розділі **"3.3 Основні строки та терміни".**  Пропозиція та вся кореспонденція і документи, пов'язані з тендером, повинні бути написані англійською та/або українською мовами.  Якщо не зазначено інше, всі повідомлення від учасників тендеру стосовно цього тендеру, серед яких уточнювальні запитання, повинні надсилатися на електронну адресу [ukraine.procurement@plan-international.org](mailto:ukraine.procurement@plan-international.org) із зазначенням облікового номера запрошення до участі в тендері:  **UA-T-09.1\_2025** | | Tenderers are required to submit their proposal, inclusive of all required annexes, via email to [ukraine.procurement@plan-international.org](mailto:ukraine.procurement@plan-international.org).  Offers must be received by the deadline specified in the section **‘3.3 Key Dates and Timelines.’**  The offer and all correspondence and documents related to the tender must be written in English and/or Ukrainian.  Unless stated otherwise, all communications from Bidders in relation to this tender, including Clarification Questions, directed to [ukraine.procurement@plan-international.org](mailto:ukraine.procurement@plan-international.org) and must include the ITT reference number:  **UA-T-09.1\_2025** |
|  | |  |

Основні строки та терміни / Key Dates and Timelines

|  |  |
| --- | --- |
| У наступній таблиці вказані основні строки та терміни, пов'язані з цим тендерним процесом. Plan International залишає за собою право змінювати їх у будь-який час у процесі проведення тендеру. Щоб забезпечити прозорість, справедливість і достатній час для підготовки ваших пропозицій, Plan International буде інформувати всі зацікавлені сторони про будь-які зміни в цих основних строках та термінах одночасно і своєчасно. | The following table outlines the key dates and timelines associated with this tender process. Plan International reserves the right to change these at any time as the tender progresses. To maintain transparency, fairness, and adequate time to prepare your offers, Plan International will inform all interested Parties of any changes to these key dates and timelines simultaneously and in a timely fashion. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Діяльність / Activity** | **Кінцевий термін / Deadline** |
| Видача запрошення до участі в тендері / Issue of Invitation to Tender | **26.09.2025, 18.00 UTC+2** |
|  |  |
| Кінцевий термін надсилання постачальником уточнювальних запитань / Deadline for supplier submission of clarifications questions | **06.10.2025, 18.00 UTC+2** |
| Кінцевий термін надання відповіді Plan на уточнювальні запитання / Deadline for Plan to respond to clarification questions | **13.10.2025, 18.00 UTC+2** |
| Кінцевий термін подачі пропозицій / Deadline for submission of offers | **27.10.2025, 18.00 UTC+2** |

* 1. Ціноутворення / Pricing

|  |  |
| --- | --- |
| Учасникам тендеру необхідно заповнити цінову пропозицію, що додається окремо в розділі "**Додаток B – Цінова пропозиція**". Всі ціни повинні бути вказані в гривнях або Євро, включаючи податок на додану вартість (ПДВ). Умови поставки DDP.  Очікується, що ціни будуть фіксованими весь термін дії договору, а цінова пропозиція буде дійсна не менше, ніж протягом 90 календарних днів після дати закриття даного тендеру. Якщо з будь-якої причини ви не можете гарантувати фіксовану ціну на термін дії договору, будь-яке прогнозоване підвищення цін має бути чітко зазначено у вашій тендерній пропозиції.  Щоб забезпечити справедливий і прозорий процес, Plan International не зможе розголошувати бюджетну інформацію, що стосується цього тендеру або пов'язаних з ним проєктів. Очікується, що учасники тендеру представлять свою найкращу фінансову пропозицію в момент подачі заявки.  Переможець тендеру повинен буде платити своїм співробітникам, які працюють за цим договором, заробітну плату не нижче прожиткового мінімуму. | Bidders are required to complete the pricing offer attached separately in ‘**Annex B – Financial Quotation**.’ All prices must be quoted in UAH or EUR, including Value Added Tax (VAT). Delivery terms DDP.  It is expected that prices will be fixed for the duration of the contract and quotes valid for a minimum period of 90 calendar days following the Closing Date of this tender. If for any reason you are unable to guarantee fixed pricing for the duration of the contract, any projected price increases should be clearly stated in your tender.  To ensure a fair and transparent process, Plan International will not be able to divulge budget information relating to this tender or associated Projects. It is expected that Bidders submit their best possible financial offer at the point of submission.  The successful Bidder will be required to pay their staff who work on this contract at least the National Living Wage. |

1. Технічні характеристики та обсяг вимог / Specification and Scope of Requirement

|  |  |
| --- | --- |
| Всі вимоги і деталі запиту вказані в ‘Додаток **A – Специфікація’** та ‘Додаток **B – Цінова пропозиція’** for full details of the requirement. | Please refer to **‘Annex A – Specification’** and **‘Annex B – Financial Quotation’** for full details of the requirement. |

1. Критерії відбору / Selection Criteria

|  |  |
| --- | --- |
| Заявки будуть оцінюватися відповідно до заздалегідь встановлених критеріїв, які були розроблені та узгоджені тендерною комісією до початку даного тендерного процесу. Інформація, зібрана в розділах **"Додаток В – Цінова пропозиція", "Додаток С – Технічні питання"** та будь-якій іншій запитуваній документації, буде використана для оцінки та підрахунку балів кожної заявки відповідно до встановлених критеріїв. Більш детальна інформація наведена в таблиці нижче: | Bids will be assessed against predetermined criteria which has been developed and agreed by the Tender Panel prior to launching this Tender process. The information gathered in **‘Annex B - Financial Quotation’, ‘Annex C – Technical Questions’** and any other requested documentation, will be used to evaluate and score each Bid against this set criteria. Please find further details in the below table: |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | **Критерій / Criteria** | **Учасники тендеру повинні продемонструвати... / Tenderers must demonstrate……** | **Коефіцієнт / Weight** |
| **Відповідність / Compliance** | | **Відповідність вимогам тендеру та його завершення / Tender Compliance and Completion** | * Належне заповнення всієї запитуваної документації достатньою інформацією, поданою не пізніше Дати закриття тендеру. / Satisfactory completion of all documentation requested with sufficient information, submitted no later than the Closing Date specified * Згода з нашою обов'язковою політикою, викладеною в додатку Е – Кодекс поведінки позаштатних співробітників. / Agreement to our mandatory policies as set out in ‘Annex E - Non Staff Code of Conduct. | **Пройдено/не пройдено. Заявки учасників тендеру, які не відповідають цим мінімальним вимогам, не будуть оцінюватися. / Pass/Fail. Bidders who do not meet these minimum requirements will not have their Bids further assessed.** |
| **Технічна пропозиція / Technical Proposal  (65%)** |  | **Здатність відповідати технічним вимогам / Ability to meet Terms of Reference** | * Здатний надати всі товари/матеріали відповідно до специфікацій / Able to provide all goods/materials at the required specifications * Має необхідні повноваження для надання послуг / Meets the required credentials to perform the service | **30%** |
|  |  | **Термін виконання / Lead time** | Пропоновані терміни виконання. / Lead times offered. | **20%** |
|  | **Якість / Quality** | * Надати копії сертифікатів якості, що підтверджують відповідність вимогам безпеки та якості / Provides copy of Quality and Safety Assurance certificates * Копії реєстраційних документів, ліцензії та дозволи, необхідні для здійснення діяльності / Provides copy of accreditations, licenses and permits necessary to operate | **10%** |
| **Попередній досвід / Previous experience** | * Попередній досвід в аналогічних проєктах / Previous experience in similar projects * Попередній досвід співпраці з міжнародними недержавними гуманітарними організаціями та організаціями ООН / Previous experience working with INGOs or UN agencies. * Рекомендації надані клієнтами / Customer References provided | **5%** |
| **Фінансова пропозиція / Financial Proposal (30%)** | | **Ціноутворення / Pricing Schedule** | * Заповнення "Додатку B – Цінова пропозиція" усією запитуваною інформацією. / Completion of ‘Annex B – Financial Quotation’ with all requested information * Фіксована ціна. / Fixed pricing * Економічно вигідно для організації. / Economically advantageous for the organisation | **30%** |
| **Гендерна чутливість / Gender Responsive (5%)** | | **Практика та Політика, що враховують гендерні аспекти / Gender Sensitive Practices and Policies** | В рамках нашого гендерно-орієнтованого підходу / As part of our ongoing Gender Responsive  Ініціативи у сфері закупівель. Учасники тендеру отримають 5% від загального балу, якщо вони відповідатимуть одному або декільком наступним критеріям: / Procurement Initiatives, Bidders will be  allocated 5% of the overall score if they meet  one or more of the following:   * Якщо керівником є жінка. / If headed up by a woman * Якщо постачальником є бізнес, що належить жінкам: юридична особа в будь-якій сфері, яка більш ніж на 51% належить одній або декільком жінкам, управління та контроль здійснюють жінки. / If supplier is a women-owned business: A legal entity in any field that is more than 51% owned, managed, and controlled by one or more women. * Якщо відсоток жінок на керівних посадах перевищує 35%. / If the % of women in management positions is over 35% * Якщо частка жінок-працівниць становить 55% або більше./ If % of women workers is 55% or above * Якщо існують та діють потужні ініціативи з гендерної рівності. Наприклад, підписані принципи розширення прав і можливостей жінок, існує політика закупівель, спрямована на забезпечення гендерної рівності, реалізована будь-яка додаткова програма, що враховує гендерні аспекти. / If robust gender equality initiatives are in place and active. E.g. WEPs signed, gender equality procurement policy, any additional gender-sensitive program implemented. | **5%** |

1. Оцінка пропозицій / Evaluation of offers

|  |  |
| --- | --- |
| Тендерна комісія розгляне всі заявки, щоб переконатися, що вони відповідають мінімальним вимогам, переліченим у розділі "Відповідність вимогам" у вищенаведеній таблиці. Після цього кожній заявці буде присвоєно бал на основі заздалегідь визначених критеріїв і пов'язаних з ними зважених оцінок.  Договір (договори) буде укладений з учасником (учасниками) тендеру, який представляє найкращу загальну цінність для Plan International з точки зору критеріїв оцінки, викладених вище. Беручи участь у цьому тендері, ви підтверджуєте та розумієте, що Plan залишає за собою право:   * Вирішити не укладати договір з жодним із постачальників; * Вирішити укласти договір з одними або декількома постачальниками; * Вирішити повторно розмістити оголошення; * Не обов'язково приймати пропозицію за найнижчою ціною.   Повідомлення про укладення договору буде надіслано електронною поштою. | The Tender Panel will review all Bids to ensure they meet the minimum requirements listed under the ‘Compliance’ section in the above table. Following this, each Bid will be assigned a score on the basis of predetermined criteria and their associated weighted scorings.  The contract(s) will be awarded to the Bidder(s) who represent the best overall value for Plan International in terms of the evaluation criteria set out above. By participating in this tender, you acknowledge and understand that Plan reserves the right to:   * Decide not to award to any supplier * Decide to award to one or more suppliers * Decide to readvertise the opportunity * Not necessarily accept the lowest cost offer   Notification of award of contract will be issued via e-mail. |

1. Правила та умови / Terms & Conditions

|  |  |
| --- | --- |
| Подаючи заявку в рамках даного тендерного процесу, ви також визнаєте і розумієте, що:   * Plan International не несе відповідальності за будь-які витрати, понесені під час підготовки вашої пропозиції; * Ви або ваша компанія пройдете перевірку за антитерористичною та санкційною базою даних в рамках протоколів належної перевірки; * Plan International залишає за собою право зберігати в таємниці обставини, які були враховані при виборі пропозицій; * Частина процесу оцінки може включати презентацію Учасника тендеру та відвідування об'єкта співробітниками Plan International, якщо це необхідно; * Plan International залишає за собою право змінювати графік проведення тендеру та укладання договорів; * Plan International залишає за собою право скасувати даний тендер у будь-який час і не укладати договори; * Plan International залишає за собою право не укладати договір у результаті даного запрошення до участі в тендері; * Plan International не зобов'язується приймати найнижчу ціну або будь-яку пропозицію; * Будь-яка спроба учасника тендеру отримати конфіденційну інформацію, укласти незаконні угоди з конкурентами або вплинути на комітет з оцінювання тендерних пропозицій або Plan International в процесі розгляду, уточнення, оцінки та порівняння тендерних пропозицій призведе до відхилення його пропозицій і може призвести до розірвання поточного договору, де це може бути застосовано; * Ви повністю і без обмежень приймаєте умови, що регулюють цей тендер, як єдину основу цього конкурсу, незалежно від того, якими можуть бути його власні умови продажу, від яких ви відмовляєтеся; * Ви уважно вивчили, зрозуміли та дотримуєтесь усіх умов, інструкцій, форм, положень та технічних характеристик, що містяться в цьому тендерному досьє. Ви усвідомлюєте, що неподання тендерної пропозиції, яка містить всю інформацію та документацію у встановлений термін, може призвести до відхилення тендерної пропозиції на розсуд Plan International; * Вам не відомо про будь-яку корупційну практику у зв'язку з цим конкурсом. У разі виникнення такої ситуації ми негайно проінформуємо Plan International у письмовій формі; * Ви заявляєте, що на вас не впливає потенційний конфлікт інтересів, і що ви та наш персонал не маєте жодних особливих зв'язків з іншими учасниками тендеру або сторонами, що беруть участь у цьому конкурсі. Якщо така ситуація виникне під час виконання договору, ви повинні негайно повідомити про це Plan International у письмовій формі; * Ви приймаєте стандартні умови оплати Plan International, які становлять **30 днів** після закінчення місяця після отримання організацією Plan International Ltd належного рахунку-фактури або, якщо пізніше, після прийняття відповідних Товарів чи Послуг компанією Plan International Ltd, або інші узгоджені умови. | By submitting a Bid as part of this Tender process, you also acknowledge and understand that:   * Plan International will not be liable for any costs or expenses incurred in the preparation of your offer * You or your company will undergo vetting checks against an Anti-Terrorism and Sanctions Database as part of due diligence protocols * Plan International reserves the right to keep confidential the circumstances that have been considered for the selection of the offers * Part of the evaluation process may include a presentation from the Bidder and a site visit by Plan International staff, where applicable and necessary * Plan International reserves the right to alter the schedule of tender and contract awarding * Plan International reserves the right to cancel this tender process at any time and not to award any contract * Plan International reserves the right not to enter into or award a contract as a result of this invitation to tender * Plan International does not bind itself to accept the lowest, or any offer * Any attempt by the Bidder to obtain confidential information, enter into unlawful agreements with competitors or influence the evaluation committee or Plan International during the process of examining, clarifying, evaluating and comparing tenders will lead to the rejection of its offers and may result in the termination of a current contract where applicable * You accept in full and without restriction the conditions governing this tender as the sole basis of this competition, whatever its own conditions of sale may be, which you hereby waive * You have examined carefully, understood and comply with all conditions, instructions, forms, provisions and specifications contained in this tender dossier. You are aware that failure to submit a tender containing all the information and documentation expressly required, within the deadline specified, may lead to the rejection of the tender at Plan International’s discretion * You are not aware of any corruption practice in relation to this competition. Should such a situation arise, we shall immediately inform Plan International in writing * You declare that you are affected by no potential conflict of interest, and that you and our staff have no particular link with other Bidders or parties involved in this competition. Should such a situation arise during performance of the contract, you shall immediately inform Plan International in writing * You accept Plan International’s standard terms of payment which are **30 days** after the end of the month of receipt by Plan of a proper invoice or, if later, after acceptance of the Goods or Services in question by Plan International Ltd, or other terms agreed. |

1. Заява Plan International щодо етичних та екологічних аспектів / Plan International’s Ethical & Environmental Statement

|  |  |
| --- | --- |
| * Організація повинна встановити екологічні стандарти та належні практики, які відповідають принципам систем екологічного менеджменту ISO 14001, і, зокрема, забезпечити дотримання природоохоронного законодавства. * Організація повинна прагнути до встановлення цілей зі скорочення викидів у тих сферах, де діяльність організації призводить до значного впливу на навколишнє середовище. | * The organisation should establish environmental standards and good practices that follow the principles of ISO 14001 Environmental Management Systems, and in particular to ensure compliance with environmental legislation * The organisation should seek to set reduction targets in areas where the organisation’s activities lead to significant environmental impacts |

1. Список документів для подачі заявок / Submission Checklist

|  |  |
| --- | --- |
| Будь ласка, зверніть увагу, що Plan International не може приймати заявки за посиланням в Інтернеті, наприклад, SharePoint, Dropbox тощо. Надсилайте документи як вкладення. | Please note Plan International are unable to accept submissions which are accessible by an online link, for example SharePoint, Dropbox etc. Please submit the documents as attachments. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Документ / Document** | **Форма / Form** |
| **Додаток A – Cпецифікація /**  **Annex A – Specification** | Будь ласка, ознайомтесь з усіма вимогами викладеними в додатку. / Please acknowledge all demands outlined in specification. |
| **Додаток В – Цінова пропозиція /**  **Annex B – Financial quotation** | Будь ласка, заповніть всю запитувану інформацію та поверніть у форматі excel. / Please complete with all requested information and return in excel format. |
| **Додаток С – Технічні питання /**  **Annex C - Technical questions** | Будь ласка, заповніть всю запитувану інформацію та поверніть у форматі excel. / Please complete with all requested information and return in excel format. |
| **Додаток D – Анкета Постачальника /**  **Annex D - Supplier Questionnaire** | Будь ласка, заповніть всю запитувану інформацію та поверніть у форматі word. / Please complete with all requested information and return in word format. |
| **Додаток Е – Кодекс поведінки позаштатних співробітників / Annex E - Non-Staff Code of Conduct** | Будь ласка, підпишіть цей документ і поставте на ньому дату та надішліть його у форматі PDF. / Please sign and date this document and return in PDF format. |
| **Свідоцтво про реєстрацію, копії реєстраційних документів, фінансова звітність/аудиторські звіти за останні три роки / Certificate of Incorporation, financial statements/audit reports from the past three years** | Будь ласка, надайте відскановану копію / Please provide a scanned copy |
| **Профіль компанії, включно з**  **фото продукції, технічними характеристиками, інформацією про безпеку та можливостей доступності транспортного засобу для школярів з обмеженою здатністю до пересування. / Company profile, including products with pictures, specifications, safety and vehicle accessibility features.** | Будь ласка, надайте в будь-якому форматі / Please provide in any format |
| **Копії всіх сертифікатів, що підтверджують відповідність продукції вимогам безпеки та якості / Сopy of all necessary certificates confirming Quality and Safety Assurance.** | Будь ласка, надайте відскановану копію / Please provide a scanned copy |
| **Попередній досвід аналогічної діяльності, в тому числі з неурядовими організаціями та організаціями ООН, рекомендаційні листи**  **/ examples of previous work of similar value including within Non-Governmental Organisations and UN agencies, letters of recommendations** | Будь ласка, надайте в будь-якому форматі / Please provide in any format |